



兰德丛书

主编 ■ 汪宇

客观主义认识论导论

Introduction To Objectivist Epistemology

美国最有影响、备受争议的公共知识分子之一

(美) 安·兰德 (Ayn Rand) 著

江 怡 李广良 侯 艳 译

华夏出版社

客观主义认识论

导 论

(扩充版)

[美] 安·兰德 著

[美] 哈里·宾斯万格 编
雷奥纳德·裴可夫

江怡 李广良 侯艳 译

江怡 校译

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

客观主义认识论导论/(美)兰德著;(美)宾斯万格,(美)裴可夫编;
江怡、李广良、侯艳译.-北京:华夏出版社,2007.1
ISBN 978-7-5080-4060-8

I. 客… II. ①兰… ②宾… ③裴… ④江… ⑤李… ⑥侯…
III. 认识论-研究 IV. B017

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 109396 号

INTRODUCTION TO OBJECTIVIST EPISTEMOLOGY by Ayn Rand
Copyright © 1966, 1967 by Ayn Rand
Chinese (Simplified Characters) Trade Paperback copyright ©2007
By Hua Xia Publishing House
ALL RIGHTS RESERVED

版权所有,翻印必究。

北京市版权局著作权合同登记号:图字 01-2005-3378

出版发行: 华夏出版社

(北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编:100028)

经 销: 新华书店
印 刷: 北京集惠印刷有限责任公司
版 次: 2007 年 1 月北京第 1 版
2007 年 1 月北京第 1 次印刷
开 本: 880×1230 1/32 开
印 张: 7
字 数: 161 千字
定 价: 22.00 元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

序

汪 宇

有一段时间，许多学界朋友有些怕接我的电话。那时我正对安·兰德着迷，状态有点像搞传销的，逢人必说，喋喋不休。光说不够，还张罗出版。鼓动起三个年轻编辑自发结成小组，各有分工。可惜领导没兴趣，只好散去。其中一员后来翻译了兰德的《致新知识分子》，算是弥补了一点遗憾。我把资料群发给对岸的同行们，希望他们先行一步。最近，对岸一个朋友来了兴致，确定要做。

我曾对市场经济条件下的人的行为、社会秩序与伦理道德等议题有兴趣，当时国内这方面的文献不多，只好独自摸索，这样就与安·兰德偶遇了，布莱克威尔商业伦理百科辞典就收列了她的条目。等到重视了这个人，就会发现其实在很多地方都能发现她的身影，《大不列颠百科全书》、《韦伯斯特文学词典》等工具书也都有她的条目。

安·兰德的头衔是作家和哲学家，可在文学领域和哲学领域，不太容易“发现”她，在学院派的学脉叙述中，压根儿就没有她的位置，汉语文献更不用说了。北京一位学术名家写了大部头的《美国哲学史》，只能在索引中找到兰德的名字。受我之请，朋友还询问过哈佛的名教授，他对安·兰德的评价就两个字：疯狂。

政治哲学领域对安·兰德稍微重视些，诺尔曼·P. 巴利 (Norman P. Barry) 的《古典自由主义与放任自由主义》给了兰德一个专门的章节，可文中也说，在欧洲，兰德并不为人熟知。我很喜欢巴利的这本书，因为看到这本书的章目，

心里有了底：独自摸索的路径，没有太大的偏差，尤其是后来（直到现在）我对休谟的追溯。

走出学院高墙，跨越学科藩篱，就会发现安·兰德的影响力如此之大，实在令人惊讶。经济生活是美国主要的社会活动方式，安·兰德的影响力主要就在此域。大名鼎鼎的格林斯潘不用说，早在 50 年前，他就曾致函《纽约时报书评周刊》，表达阅读兰德著作后的感受。40 年后，华尔街一位投资大师在其经典的投资理论著作中，坦言他的理论主要受了安·兰德的客观主义认识论的启示。类似波普尔之于索罗斯，只是安·兰德的影响力更强烈，更广泛，更加直接。登录网站，打开网页，就会发现已经去世 25 年的安·兰德依然有那么多的追随者。关于她的研究所、网站、期刊、书籍等资讯实在太多，甚至美国哲学学会东部会区下面还有一个安·兰德协会。这些都是自发的，追随者基本都是学院外的人，即便有一些高校学者，也比较边缘，副教授居多。去年剑桥大学出版社出版了一本比较学院化的研究兰德的著作，这或许意味着学院派开始重视兰德了。

兰德的思想使其小说充满张力，张力大到一定程度，必然要突破文学的框架，以小说、剧本作为思想的载体已属多余，论文，访谈、专栏短文和即兴演讲来得直接、痛快。她给媒体写专栏，四处演讲，广播有其声，电视现其影，甚至还跑到西点军校给学员树立“爱国观”，上个世纪六七十年代，美国社会真有一股兰德旋风。我看过一部关于她的纪录片 *Ayn Rand : A Sense of Life*，的确能感受到这个思想女强人的辐射力。这部片子是兰德思想的一位追随者自费拍的，1998 年还获得了奥斯卡纪录片奖的提名。

我喜欢读安·兰德，有一个令人惭愧的原因，兰德的书好懂，没有很多的专业知识障碍，加之简单明了的推理，毫不含糊的结论，特别适合我这样的半瓶醋阅读。如果有些相似的生活体验，读起来还能遐想联翩；顺其理路自行演绎，常常会有豁然开朗的感觉。

兰德有足够强大的力道，使我在鼓动合作者的时候省了不少力。只是给他们一个名字，自己到网上去搜，不过数日即答应参与：“此人有意思！”当然，

夸张的广告语也很诱人，其小说销量如何了得，仅次于《圣经》云云。其实，时过境迁，文学的华彩已然黯淡，至今熠熠生辉的是思想的内核。

独自在暗处摸索，遇到电石火光，自然有一种发现的兴奋，喋喋不休里面还包括了炫耀。有一天我的老编辑部主任说，这个人名字很耳熟，这些道理也不陌生，之前我肯定看到过。没过几天，老主任就递过来一本小册子——《新个体主义伦理学——安·兰德文选》，1993年8月第一版，第一次印刷1—2000册，生活·读书·新知三联书店上海分店出版。这个洋相出得真是糗，自己单位出版的书，责编是隔壁办公室的哥们。这种尴尬是井底之蛙常有的体验。

原著书名简单醒目——《自私的美德》，却改名为拗口的《新个体主义伦理学》，成心不要更多的人阅读，难怪首印也只有2000册。1995年的《读书》上有一篇文章，对此举表示了理解，并发散开去，讲了一通“勿忘我”。此文的作者曾是庙堂学士，后来成为民间学者。他是为数不多比较早就阅读过兰德原著的人，对我的工作给予了帮助。他还和中国社科院哲学所的江怡教授一道，陪我去出版社，介绍兰德的思想意义和出版价值。江怡教授不仅亲自翻译兰德的《客观主义认识论》，而且在媒体撰文，介绍这个有趣而有张力的思想女强人。江教授的本专业是分析哲学，搞维特根斯坦的，本和兰德的“偏激”、“肤浅”不兼容，却全力帮忙，其中的原因可能是，他还保有一份公民的关怀与兴致。

除了《自私的美德》，兰德哲学思想建构的核心著作《客观主义认识论导论》是必须列入的，这也是她构建哲学体系的代表作。兰德是思想领袖，常常围绕一个议题，兰德先发言，其追随者顺着她的思路接着讲，形成完整的阐释。

兰德的小说大都文以载道，观念先行，如果先明了其思想主旨，那么其小说的文学性就不是特别重要了。她最有影响的两部小说出版于上个世纪40年代，都是大部头，卷帙浩繁，其中一部《源泉》已经翻译出版。还有一本比较有名、篇幅较小的小说《个人的颂歌》，也收入丛书，该书前几年在台湾出版，封面上赫然印着“在美国销售250万册”。

如果有余力，还想出一本兰德的传记，她的传记已经有好多种，任一种都不错。有一本《兰德与商业》，很值得一读，该书作者出版了很多阐释兰德的著

作，我愿意推荐这一本。兰德还有一本为“市场经济”辩护的书——《资本主义：不为人知的理念》，却不在我们的出版计划中。

其实这四本书能出版，我就已经很知足了，这么多年的一桩心事算是有了交待。为此我要感谢华夏出版社，特别是于泽俊副总编、陈希米老师、李静韬博士。

2006年12月15日

目 录

I. 客观主义认识论导论	1
第一版前言 安·兰德	3
1. 认识与测量	6
2. 概念构成	10
3. 从抽象物中的抽象	17
4. 意识概念	24
5. 定 义	31
6. 公理化概念	41
7. 概念的认识作用	46
8. 意识和同一性	55
概 要	61
分析与综合的两分法 雷奥纳德·装可夫	64
II. 附录 认识论讨论班摘录	89
第二版前言 雷奥纳德·装可夫	90
序言 哈里·宾斯万格	93
作为省略测量的抽象	95
作为心理存在者的概念	106
隐概念	110
语词的作用	113

测量、整体与数学	_____ 127
从抽象物中的抽象	_____ 141
意识的概念	_____ 154
定 义	_____ 158
公理性概念	_____ 165
实体及其组成	_____ 182
科学哲学	_____ 200
关于历史的结论性附言	_____ 212

I. 客观主义认识论导论

第一版前言

本系列文章是应“大众的要求”发表的。许多人一直在要求我们提供有关客观主义认识论的说明，所以我就决定把其中的一个主要成分，也就是客观主义的概念理论，正式地做个概述。这些文章可以看作是我随后关于客观主义著作的预览，在这里提供给哲学学生作为向导。

概念问题（著名的“共相问题”）是哲学的核心问题。由于人类的知识是以概念的形式获得和保存的，所以人类知识的有效性就依赖于概念的有效性。但概念是抽象的或普遍的，而人类所知觉到的一切事物却是个别的、具体的。那么抽象物与具体物之间究竟是什么关系呢？概念是指实在中的具体什么东西呢？它们是指某种真实的东西，存在的东西——或者它们只是人类心灵的发明，是无法用来代表知识的随意之作或大概其的东西？

“一切知识都是用概念表达的。如果这些概念符合在实在中看到的事物，那么它们就是真实的，人类的知识就有了事实的基础；如果它们没有符合实在中的事物，它们就不是真实的，人类的知识就只是自身想象的产物。”（爱德华·C.摩尔：《美国实用主义：皮尔士、詹姆士、杜威》，纽约：哥伦比亚大学出版社，1961年，第27页。）

让我们像通常那样用例子来说明一下这个问题：当我们用“人”这个词指三个人，那么我们用这个词究竟是指什么？这三个人是三个不同的个体，他们在每个具体方面都有所不同，或许并没有单一的相同特征（甚至包括他们的指纹也是不同的）。如果你开列出他们的所有具体特征，你不会找到代表着“人”的这样一个特征。那么人类中的“人”在哪里？现实中符合我们心灵中的“人”这个概念的东西是什么？

在哲学史上，关于这个问题基本上有四个学派：

1. “极端的实在论者”或柏拉图主义者认为，抽象物作为真实的实体或原

型存在于另一个实在层面，而我们感觉到的具体物则只是它们不完善的反映，但具体物却唤醒了我们心灵中的抽象物。（根据柏拉图的观点，它们只是通过唤醒了对于原型的记忆，我们生前就曾在另一个层面获知了这个原型。）

2. “温和的实在论者”，其先驱（不幸地）是亚里士多德，他认为，抽象物存在于实在之中，但它们只能存在于具体物之中，是以形而上学本质的形式，而我们的概念就是指这些本质。

3. “唯名论者”认为，我们所有的观念都只是对具体物的想象，抽象物只是我们根据模糊的相似性而赋予具体物的随意组合的名称。

4. “概念论者”和唯名论者一样认为，抽象物在实在中没有现实的基础，但又认为，概念是作为某种观念而不是作为想象存在于我们的心灵之中。

（还有一种现代唯名论立场，它声称，这个问题是没有意义的，“实在”是一个没有意义的词，我们无法知道我们的概念是否符合某个东西，我们的知识是由语词构成的——而语词则是随意的社会约定。）

根据这样的“解决办法”，如果这个问题看上去是神秘难懂的，还是让我提醒你，人类社会、知识、科学、进步以及每个人的生活命运，都取决于语词。这里无法预料的倒是人类心灵的认识能力。

就像我在《致新知识分子》中所写的：“要想取消人类的心灵，必定要取消的就是人类意识的概念化层次。在后启蒙哲学的所有闪烁其辞、矛盾百出、模棱两可的理性化过程中，可以根本地用来解释其他一切的惟一连贯线索是：对人类概念化能力的通力攻击。大多数哲学家并不想要取消概念化的知识，但这种知识的捍卫者对它的破坏，却比其敌人有过之而无不及。他们无法对‘共相问题’提出一个解决办法，就是说：定义抽象物的性质和来源，确定概念与感觉材料的关系——证明科学推演的有效性……哲学家无法反驳威奇·道克特的说法，即他们的概念就像他的异想天开一样是随意的，他们的科学知识并不比神君具有更大的形而上学有效性。”

正是这些理由使我选择了用我的概念理论向你们展现客观主义的认识论。我把本书取名为“导论”，是因为这里所展现的理论并没有涵盖其所有内容。譬如，我这里没有包括对人类感觉有效性的讨论——因为那些攻击感觉的人的论证只是“偷换概念”错误的变种而已。

考虑到这一系列文章的目的，感觉的有效性必须被看作是可靠的——必须牢记这样一个公理：存在存在着（*Existence exists*）。（顺便提一句，这也是将它翻

译为一种命题形式的方法，因此也就翻译为一个公理形式，即有存在这样一个基本的事实。)请牢记这样一个完整的陈述：“存在存在着——把握这个陈述的行为就包含着这样两个推断的公理：人们感觉到的某物存在着，某个拥有意识的东西存在着，这种意识是感觉到存在之物的能力。”（《负重的阿特拉斯》）

安·兰德

1966年7月，纽约

（该著作首次发表于1966年7月-1967年2月的《客观主义者》。为了方便读者，本文的概述部分作为该书的结语。）

I. 认识与测量

作为一种有意识的状态，意识并不是被动的状态，而是一个主动的过程，它由两个要素构成：区分和整合。

虽然从时间顺序上说，人类的意识发展经历了三个阶段：感觉阶段、知觉阶段和概念阶段——但从认识论上说，所有人类知识的基础都是知觉阶段。

感觉通常并没有保存在人们的记忆中，人们也无法体验到纯粹孤立的感受。就所能确定的范围而言，婴儿的感觉经验是不可分辨的混沌一片。可以辨别的意识开始于知觉层次。

知觉是由生命有机体的大脑自动保存和整合的一组感觉。人类正是以知觉的形式把握了他的感觉证据，理解了实在。当我们谈到“直接知觉”或“直接意识”的时候，我们就是指知觉的层次。我们所得到的自明的东西不是感觉，而是知觉。作为知觉组成部分的知识的知识不是直接的，而是人们在许久以后才获得的：这是科学的、概念的发现。

人类知识的组成要素是关于“存在物”的概念——即某个存在着的東西、一个事物、一个属性或行为。由于它是一个概念，人就无法清楚地把握它，直到他达到了概念的阶段。但它在每个知觉中都还不太清晰（知觉一个事物，就是知觉到它的存在），人是在知觉的层次上隐含地把握着它——就是说，他把握了“存在物”这个概念的组成部分，而这个材料后来就由这个概念得到了整合。正是这种隐含的知识使得他的意识进一步发展。

（或许可以认为，“存在物”这个概念即使在感觉的层次上也是隐含的——如果在这个层次上可以觉察到某种程度的意识的话。感觉总是对某个事物的感觉，这不同于前后时刻的无物状态。感觉并没有告诉人们存在的是什么，而只是告诉人们它存在着。）

这个（隐含的）“存在物”概念经历着人类心灵发展的三个阶段。第一个阶段是儿童意识到了对象、事物——这代表了（隐含的）“实体”概念。第二个阶段，也是最为密切相关的阶段，是意识到他可以从他的知觉领域的其他东西中，区分和辨别出具体的、特殊的东西——这代表了（隐含的）“同一性”概念。第三个阶段是要把握这些实体间的关系，也就是把握它们同一性的异同。这就要求从（隐含的）“实体”概念转变为（隐含的）“整体”概念。

当孩子看到两个对象（他将在以后学会命名“桌子”）相似，但又不同于另外四个东西（“椅子”），他的心灵就是在关注着这些对象的具体属性（它们的形状），于是根据它们的不同之处把它们区分开来，又根据它们的相同之处把它们作为整体整合为不同的组合。

这就是关键所在，是进入人类意识概念层次的入口。把实体看作整体的能力是人类杰出的认识方法，而其他生物种类则是无法效仿的。

一个整体就是一个存在物，被看作是两个或更多的相似成员组合成单一的成员。（两块石头就是两个整体；所以，两平方英尺的土地也是两个整体，如果把它们看作是一整片地的不同部分的话。）需要注意的是，“整体”这个概念涉及了意识行为（一种共同的焦点，一种看待事物的方式），但这并不是意识的随意创造：它是根据意识在实在中所观察到的属性而做出的一种确认或分类的方法。这种方法允许各种各样的分类和交叉分类：人们可以根据事物的形状、颜色、重量、大小或结构对事物进行分类；但分类的标准却不是人们发明出来的，它是人们在实在中感知到的。因此“整体”这个概念是形而上学和认识论之间的桥梁：整体并不是作为整体而存在，存在的只是事物，但整体却是由意识在某些现存关系中所看到的事物。

一旦把握了（隐含的）“整体”概念，人们就进入到认识的概念层次，这是由两个相互关联的领域构成的：概念的领域和数学的领域。概念构成的过程，在很大程度上，就是一个数学化的过程。

数学是一门关于测量的科学。在进入概念构成的问题之前，让我们先考虑一下测量的问题。

测量是对关系的一种确认——即由作为整体的标准所确立的数量关系。实体（及其行为）是用它们的属性来度量的（如长度、重量、速度等），而测量

的标准则具体化为代表着恰当属性的特殊整体。因而，人们测量长度总是用英寸、英尺、英里，测量重量则用磅，测量速度就用给定时间内运行的给定距离等等。

重要的是要注意到，对给定标准的选择是随意的，但使用它的数学规则却不是随意的。人们是用英尺还是公尺测量长度，无关紧要；标准提供的只是符号的形式，既不是测量过程的内容，也不是结果。无论具体使用什么标准，由测量所确定的事实都是一样的；标准既没有改变也没有影响它们。对测量标准的要求是：它代表着恰当的属性，容易为人们所感觉到，而且一旦确定，无论何时使用都会永恒不变。（请记住这一点；我们以后还会提到它。）

那么，测量的目的是什么？要看到，测量是把一个容易感觉到的整体连接到更大或更小的数，然后连接到无限大或无限小的数，这些数是人们无法直接感觉到的。（这里所用的“无限”这个词是一个数学上的术语，不是形而上学的术语。）测量的目的就是要扩展人类意识和知识的范围，使其能够超出知觉的层次：超出直接的感觉能力和当下具体物的范围。人们可以直接知觉到一英尺的长度；但他无法知觉到十英里的距离。通过建立英尺与英里的关系，人们就可以把握和知道地球上的任何长度；通过建立英里与光年的关系，人们就可以知道各个星系的距离。

测量的过程就是把无限的知识范围结合到人类有限的知觉经验的过程——这是一个使宇宙变得可知过程，也就是使宇宙进入人类的意识范围，建立宇宙与人类的关系。人类最早的努力就是在测量方面（这至今存有证据），这并非偶然，这就是把万物和他自己联系起来——譬如，把他的步伐长度作为长度的标准，或者采用十进位系统——这被看作是起源于人类有十个手指——用作计算单位。

普罗泰哥拉的名言在这里可能会得到新的涵义，或许是与他所希望的相反，“人是万物的尺度”。在认识论意义上，人是尺度——但在形而上学的意义上则不是。在人类知识方面，人就只能是尺度了，因为他只能把万物放到人类可知的范围内。但他必须使用的这个方法并不会导致主观主义，因为这需要最为严格精确的数学，最为严格的客观规则和事实——只要最终的结果是知识。